

PROVISIONAL

E/1999/SR.22

1 de septiembre de 2004

ESPAÑOL

Original: INGLÉS

CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL

Período de sesiones sustantivo de 1999

ACTA RESUMIDA PROVISIONAL DE LA 22ª SESIÓN

Celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra,
el lunes 12 de julio de 1999, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. MANGOELA (Lesotho)
(Vicepresidente)

SUMARIO

ACTIVIDADES OPERACIONALES DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA
COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO (continuación)

b) CUMPLIMIENTO DE LAS RECOMENDACIONES DE LA ASAMBLEA
GENERAL EN MATERIA DE POLÍTICA

Las correcciones a la presente acta deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Dichas correcciones deberán presentarse en forma de memorando y, además, incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento, a la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, Oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

V.03-90943 (S) 250504 260504

0390943

GE.99-63988

Se declara abierta la sesión a las 10.15 horas.

ACTIVIDADES OPERACIONALES DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO (continuación)

- b) CUMPLIMIENTO DE LAS RECOMENDACIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL EN MATERIA DE POLÍTICA (tema 3 b) del programa)

Diálogo con los equipos en los países: Indonesia

El PRESIDENTE invita al Consejo a que inicie el diálogo con los representantes de oficinas exteriores del sistema de las Naciones Unidas en Indonesia.

El Sr. RAJAN (Coordinador Residente de las Naciones Unidas en Indonesia), explicando el contexto en el que opera el equipo en el país, dice que la población de Indonesia que comprende unos 350 grupos étnicos distintos, es la cuarta más numerosa del mundo. En Indonesia la abundancia de recursos humanos va aparejada a la de recursos naturales, su territorio de 2 millones de kilómetros cuadrados se reparte entre más de 17.000 islas. Las características geográficas presentan tanto desafíos como oportunidades para el desarrollo, y obvios problemas logísticos para el equipo en el país.

Los miembros del equipo de las Naciones Unidas en el país han aunado esfuerzos para ayudar a Indonesia a responder a toda la serie de crisis interrelacionadas de los últimos años que abarcaron desde desastres naturales hasta los trastornos económicos, sociales y políticos. Tras incendios forestales y una sequía de grandes proporciones, el Equipo de las Naciones Unidas de Evaluación y Coordinación en Casos de Desastre (UNDAC) ayudó a mitigar los daños causados por el fuego, a calcular las necesidades de alimentos y a coordinar la asistencia internacional. En respuesta a la crisis económica de Indonesia, que se enmarcó en la crisis más vasta de Asia, el Fondo Monetario Internacional (FMI), en estrecha colaboración con el Banco Mundial y el Banco Asiático

de Desarrollo, puso en marcha reformas a fin de hacer frente a la caída de la moneda nacional, al grave descenso de la producción y a la inflación en aumento.

Los organismos de las Naciones Unidas participaron también en la evaluación de las repercusiones sociales de la crisis económica y la promoción de un programa o red de seguridad social para mitigar los efectos del drástico aumento de la pobreza, el alto índice de subempleo, el deterioro del sistema escolar y las extendidas deficiencias nutricionales. La crisis social de Indonesia condujo, a su vez, a una crisis política que supuso un cambio de gobierno e inestabilidad política. El equipo en el país respondió, entre otras cosas, prestando apoyo para la transición a un buen gobierno democrático bajo la gestión del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) así como brindando asistencia para la celebración de elecciones.

En comparación con la situación de hace dos años, los indicadores económicos revelan que Indonesia va por buen camino de recuperación. El producto interno bruto (PIB) ha alcanzado una tasa del 3% frente al -13% a la que se llegó en plena crisis; además, la inflación ha descendido del 70 al 9% y la moneda recupera su fuerza.

Prácticamente todos los organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas están representados en Indonesia. El equipo de las Naciones Unidas en el país ha emprendido acciones en común con la Administración indonesia y la sociedad civil, incluidas organizaciones profesionales, académicas y religiosas y el sector privado. Los organismos de las Naciones Unidas que no cuentan con oficinas en Indonesia forman también parte de la red y lo mismo ocurre con varias organizaciones no gubernamentales internacionales (ONG). Numerosos países y bancos regionales están representados en el Grupo Consultivo para Indonesia que preside el Banco Mundial.

Se han establecido diversos mecanismos de coordinación dirigidos por el país a fin de promover la recuperación y las reformas. El Gobierno de Indonesia ha pedido al Banco Mundial que coordine la asistencia internacional destinada a los programas que funcionan

como red de seguridad y ha pedido también al PNUD que preste asistencia técnica para las elecciones. El Gobierno ha confiado también al orador, en su calidad de Coordinador Residente, el mandato de coordinar la asistencia internacional para hacer frente a los recientes incendios forestales.

El equipo en el país estableció también un mecanismo innovador llamado Servicio de apoyo de las Naciones Unidas para la recuperación de Indonesia, encargado de seguir de cerca los indicadores sociales, llevar a cabo análisis de políticas y repercusiones de la crisis y promover el debate público sobre opciones en materia de políticas. Además, varias organizaciones humanitarias de las Naciones Unidas han contribuido a un grupo de tareas conjunto encargado de examinar cuestiones relacionadas con el malestar social en las regiones afectadas por la sequía. Se han creado también grupos temáticos de las Naciones Unidas encargados de cuestiones como perspectivas de género, la maternidad sin riesgo y el VIH/SIDA. Varios organismos han ayudado a coordinar la asistencia internacional para la recuperación y las reformas y han cumplido funciones de dirección en sus respectivas áreas de competencia.

El Sr. WOODHOUSE (Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)) dice que los organismos de las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods han colaborado estrechamente durante los dos últimos años para responder a las consecuencias inmediatas de la crisis de Indonesia. Al hacer frente a las necesidades a corto plazo en las esferas económica y social, las citadas entidades han logrado sacar partido de su sentido de empresa en común cooperando, entre otras cosas, para prestar apoyo presupuestario a los programas de ajuste estructural y de reformas políticas y recuperación dirigidos a las comunidades locales. Los organismos especializados colaboraron también según las esferas de competencia respectivas en la evaluación de las repercusiones de la crisis y el asesoramiento al Gobierno en materia de políticas.

El PNUD ha coordinado la asistencia internacional para las elecciones, movilizándolo un total de 80 millones de dólares con miras a educar a 110 millones de votantes,

movilizar a varios cientos de miles de voluntarios e impartir capacitación a 3 millones de voluntarios para locales electorales. En la esfera de las reformas, el equipo en el país logró que se aplicaran instrumentos jurídicos internacionales, incluidas normas de derechos humanos. La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) puso en marcha un programa que alcanzó especial éxito, destinado a promover el entendimiento intercultural y la tolerancia. El equipo en el país facilitó también asistencia técnica para la prevención de situaciones de emergencia, incluida asistencia de urgencia directa a las personas internamente desplazadas. Diversos donantes y organizaciones no gubernamentales recurrieron también al equipo para que facilitara servicios de asesoramiento especializado muy reconocidos por su neutralidad.

Son muchos los ejemplos de colaboración interinstitucional exitosa. La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el Programa Mundial de Alimentos (PMA) y el PNUD llevaron a cabo una evaluación conjunta de los cultivos así como un análisis de la ayuda alimentaria; el Banco Asiático de Desarrollo, el Banco Mundial, el UNICEF y la UNESCO pusieron en ejecución programas de asistencia educativa; asimismo, la OMS, el UNICEF, el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) y el Banco Mundial coordinaron en común foros para evaluar las repercusiones de las distintas crisis en la salud. Varios organismos colaboraron en los planes de ayuda alimentaria y en las actividades comunitarias de recuperación y la OIT se unió a las instituciones de Bretton Woods para promover la ratificación de las convenciones de esa organización.

Esas respuestas en el corto plazo tuvieron también repercusiones en el largo plazo. El proceso electoral llevó a una mayor democratización; las iniciativas que fomentaban el regreso a las escuelas afianzaron la buena gestión escolar y la responsabilidad a nivel local; se dio, además, impulso a la salud y la nutrición. La reactivación económica tendrá también repercusiones positivas en el largo plazo y ocurrirá lo mismo con el mejor acceso a los servicios sociales básicos que ha promovido el equipo en el país. La cooperación entre numerosos elementos activos de la sociedad civil para realizar programas de

recuperación comunitarios de corto plazo sentó las bases para la colaboración y asistencia en el largo plazo.

La Sra. ALBRECHTSEN (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)) dice que la cooperación en la respuesta de corto plazo a las crisis económica, social y política experimentadas por Indonesia llevó a los organismos de las Naciones Unidas en el terreno a guiarse por un sentido de empresa común. En colaboración con sus asociados, el equipo en el país estableció un programa conjunto para los próximos años que se centra en promover la buena gestión de los asuntos públicos, la reforma institucional y la aplicación de los instrumentos internacionales de derechos humanos. Otras prioridades son prestar apoyo para la reactivación económica sostenible y equitativa así como promover la justicia social, la erradicación de la pobreza y la creación de capacidad en términos generales.

El equipo en el país reconoce que el crecimiento económico debe centrarse en el aprovechamiento sostenible de los recursos ambientales y que las respuestas a corto plazo del tipo “red de seguridad” deben traducirse en una promoción más sostenida de la justicia y la equidad sociales, incluida la reducción de las desigualdades de género, así como entre grupos étnicos y regiones. La sociedad civil debe participar tanto en la ejecución como en el seguimiento de los programas sociales, con miras a garantizar el empleo óptimo de los fondos disponibles. Volviendo a la perspectiva del largo plazo, el grupo de tareas sobre cuestiones humanitarias de las Naciones Unidas seguirá promoviendo la mitigación de situaciones de emergencia y las estrategias de alerta temprana.

El Sr. RAJAN (Coordinador Residente de las Naciones Unidas en Indonesia), haciendo referencia a los factores restrictivos de las tareas de coordinación, dice que las culturas de las distintas organizaciones representan a veces un problema. Las organizaciones que se centran en el factor humanitario tienden a inclinarse por la respuesta rápida y mostrarse impacientes ante la perspectiva de creación de capacidad a largo plazo adoptada por las organizaciones que se centran en el desarrollo. En ambos casos, las

inquietudes están justificadas; se trata tan sólo de aprender a colaborar. Habida cuenta de que los organismos administran programas en todo el territorio de Indonesia, la falta de sinergia geográfica crea problemas en algunos casos. Las formalidades de índole burocrática son también un obstáculo, en particular en lo que respecta a la movilización y transferencia de recursos entre organismos. Es también patente la necesidad de contar con más financiación para la cooperación interinstitucional. Además, en 1998, el equipo en el país se vio en la obligación de dedicar gran parte de su valioso tiempo a asuntos de seguridad.

Casi todos los miembros del equipo han prestado servicios juntos durante unos tres años y las tensiones de los últimos 12 meses han forjado un espíritu de unidad y compañerismo del que se está sacando partido. El equipo organizó tres retiros de trabajo para buscar un consenso sobre la naturaleza de la crisis y sobre estrategias de recuperación acertadas. El mandato común fue asumido y se tradujo en un compromiso que ha llevado a la formulación de nuevos enfoques. Tras las elecciones celebradas recientemente, las nuevas estrategias y políticas que el Gobierno establezca representarán una nueva oportunidad de apoyo. El momento es propicio para elaborar una evaluación común para el país (EC) y el equipo manifiesta su firme compromiso con un marco general común de desarrollo, probablemente en conjunción con un Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD), y en breve se contemplarán otras medidas conjuntas.

La suma total ha sido mayor que la correspondiente a las partes que supone cada organismo. El orador confía en que el equipo se beneficie también del espíritu de *gotong royong* (ayuda mutua) que distingue a Indonesia y ha sido un impulso fundamental para su recuperación.

La Sra. GUERREIRO (Observadora de Portugal), expresando su sorpresa ante el desconocimiento manifestado por los fondos y programas acerca del régimen especial de

Timor Oriental, les pide que rectifiquen la alusión hecha al territorio llamándolo provincia de Indonesia en el documento distribuido.

La Sra. PAIVOKÉ (Observadora de Finlandia), hablando en nombre de la Unión Europea, dice que el equipo ha señalado con franqueza no sólo sus logros sino también las dificultades que tuvo durante el año transcurrido. No obstante, prescindiendo del período de crisis, en el que el equipo se ha centrado de manera comprensible, la oradora se muestra también interesada, más en general, por la gestión de las operaciones normales.

Cree entender, por la explicación del equipo sobre el mecanismo especial de coordinación de respuesta a la crisis, que los distintos grupos y organismos se encargaron de las diversas áreas de coordinación a petición expresa del Gobierno de Indonesia. Sin embargo, desea saber cómo describiría el equipo la función del Coordinador Residente en la coordinación general de la situación de crisis y si el mecanismo de las Naciones Unidas se ha traducido en una ejecución oportuna y eficaz del programa en el país.

La oradora se congratula de que la crisis haya suscitado auténtica cooperación y de que los recursos se hayan encauzado hacia las metas comunes. Ya que es obvio que la programación conjunta sigue tropezando con obstáculos, la oradora desea oír la opinión del equipo, desde la perspectiva de las actividades sobre el terreno, sobre su situación actual y posible. Sería también de interés que el equipo evaluara las ventajas y economías que se pueden realizar utilizando servicios y locales comunes.

El Sr. RAJAN (Coordinador Residente de las Naciones Unidas en Indonesia) dice que, habida cuenta de que el sistema de coordinadores residentes exige respuestas concretas en tiempos de crisis, resulta comprensible que el Gobierno de Indonesia, al establecer sus mecanismos de coordinación, se haya centrado en las tres partes fundamentales, a saber, el FMI, el Banco Mundial y el PNUD. Se encomendó la coordinación de todos los programas del tipo “red de seguridad” al Banco Mundial, que colaboró estrechamente en su formulación con los demás organismos, fondos y programas.

Encabezó, no obstante, el sistema el Coordinador Residente, bajo cuya égida se creó un mecanismo en el que los diversos organismos especializados llevaban la iniciativa en sus respectivas esferas de competencia. Correspondían también al Coordinador Residente asuntos como las operaciones de tipo humanitario y de seguridad.

Respondiendo a la observadora de Finlandia, el orador dice que el sistema funciona bien y su resultado ha sido la ejecución oportuna y eficaz de los programas. Hay que admitir que ha sido un período de aprendizaje y que todos los que intervinieron, a saber, el sistema de las Naciones Unidas, los organismos bilaterales y otros, necesitaron al inicio tiempo para adecuarse a su complejidad. No obstante, a juzgar por la coordinación exitosa de la asistencia electoral prestada por más de 15 países, miembros todos del Grupo Consultivo sobre Indonesia, el mecanismo de coordinación ha mejorado.

La Sra. ALBRECHTSEN (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)) dice que los programas conjuntos y las actividades en pequeña escala existían incluso antes de la crisis. Fue normal que durante la crisis se procurase la ejecución conjunta de proyectos y programas. Como se indicó anteriormente, no existe fórmula sencilla alguna para la mezcla de recursos. Cuando el PNUD, el PMA, y otros quisieron transferir al UNICEF algunos de sus recursos para un proyecto de alimentación de lactantes, los procedimientos de organización lo impidieron y se vieron obligados a poner en marcha un proyecto paralelo del mismo nombre y contenido para encauzar los fondos. Resultó, de hecho, sencillo superar limitaciones de esa índole.

El Sr. RAJAN (Coordinador Residente de las Naciones Unidas en Indonesia) asegura a la observadora de Portugal que se ha tomado nota de su observación a propósito del régimen de Timor Oriental.

El Gobierno de Indonesia donó hace mucho a las Naciones Unidas los locales comunes usados en Yakarta. A pesar de que el crecimiento de las organizaciones en cuestión significó que hubo que alojar algunas en edificios contiguos, las técnicas

modernas de comunicación facilitaron el contacto. Otras han alojado en inmuebles alquilados cercanos, que no figuran como parte de los locales comunes.

El Sr. TUMKAYA (Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP)) dice que la coordinación y la programación, además de los proyectos normales, plantean desafíos distintos en tiempos de crisis pese a lo cual el equipo ha hallado respuestas. Respondiendo a la observadora de Finlandia, recuerda que los programas en el país se ejecutan a través de los ministerios adecuados, con los que se comparten conocimientos especializados e información. Las actividades del FNUAP se coordinaron satisfactoriamente con el UNICEF, la OMS y muchos donantes bilaterales, organizaciones no gubernamentales y dependencias del Gobierno. La coordinación no implicó que todos los organismos de las Naciones Unidas se encargaran de tareas idénticas con el mismo ministerio; por el contrario, se hicieron aportaciones mutuas a sus proyectos, lo que evitó la duplicación y aumentó la sinergia.

El Sr. WOODHOUSE (Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)), refiriéndose al comentario formulado por la observadora de Portugal sobre Timor Oriental dice que un rasgo distintivo del UNICEF es que sus amos son las mujeres y los niños pobres del mundo y su credo la Convención sobre los Derechos del Niño. El orador visitó Timor Oriental y obtuvo el permiso de todas las partes implicadas en la conflictiva situación existente para iniciar inmediatamente la vacunación, seis días a la semana, de todos los niños menores de cinco años. Confía en sentar de esa forma las bases de una tregua para los niños que promoverá también la causa de la paz.

El Dr. KIM-FARLEY (Organización Mundial de la Salud (OMS)) dice que una de las ventajas de los locales comunes fue la posibilidad de obtener una conexión de Internet de alta velocidad que facilitó el uso de equipo rápido de audio y vídeo que ningún organismo por sí solo hubiera podido costear. No obstante, a la OMS y a otros organismos les resulta difícil recurrir al fondo central para inmuebles con el fin de hacer mejoras ya que el edificio, aunque donado a las Naciones Unidas, es aún propiedad del Gobierno.

El Sr. BAHAMONDES (Canadá) dice que, aunque le parece satisfactoria la explicación sobre la función del sistema de coordinadores residentes en tiempos de crisis, desearía saber qué nivel de cooperación se ha alcanzado con los donantes bilaterales. Es conocida la función desempeñada por el FMI y el Banco Mundial en cuanto a los asuntos económicos y al establecimiento de “redes de seguridad” durante la crisis, pero resultaría interesante saber qué tipo de relación se estableció entre los dos organismos y el Banco Asiático de Desarrollo en términos de programación para el futuro y cómo las tres organizaciones encajaron en la función más amplia de coordinación de la crisis que desempeñó el sistema. La situación actual puede ser propicia para que se establezca un MANUD o un marco general común de desarrollo, pero no resulta claro qué función tuvo el Gobierno en la coordinación y programación. El orador pregunta cuál podrá ser el paso siguiente y cuán sostenibles serán las iniciativas tomadas durante la crisis en proyectos futuros. Por lo que respecta a la perspectiva a largo o corto plazo de la asistencia humanitaria, la delegación del Canadá desea saber particularmente cómo se puede concertar la necesidad de sostenibilidad y la necesidad de respuesta inmediata ante una crisis. No estando presente ningún funcionario especializado, el orador se pregunta si la delegación de Indonesia está en condiciones de decir lo que opina sobre la actuación de las Naciones Unidas durante la crisis.

El Sr. KUMAMARU (Japón) elogia el apoyo estrechamente coordinado de las Naciones Unidas a Indonesia durante su crisis. Hubo dos niveles de coordinación y colaboración: uno entre las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y otro con todos los demás participantes. El primero es el que interesa principalmente a las Naciones Unidas, aunque es lógico que también repercuta en el segundo. El orador desea saber si la coordinación se sigue centrando primordialmente en el intercambio de información o si se ha avanzado hacia la formulación y ejecución de proyectos como consecuencia de la reforma reciente. Pregunta si el Coordinador Residente puede explicar exactamente cómo concibe la función de los diversos componentes en la formulación de un MANUD en coordinación estrecha con el marco general común de desarrollo. Y, lo que es más importante, cómo se garantizaría el sentido de propiedad del Gobierno indonesio en ese

proceso. Pregunta también qué relación existe entre el Coordinador Residente y otras organizaciones que prestan asistencia y, en particular, qué función tiene en el Grupo Consultivo sobre Indonesia que tiene previsto reunirse en breve? El orador vería con agrado que la coordinación se ampliara a partir de las Naciones Unidas de forma que se abarcara a todos los participantes, incluido el proceso del Grupo Consultivo sobre Indonesia. A pesar de que la coordinación concierne primordialmente al Gobierno, el orador se pregunta cómo pueden contribuir a ella las Naciones Unidas.

El Sr. TOMASI (Francia), observando los problemas de coordinación que plantea la existencia de procedimientos financieros o de otra índole distintos, se pregunta si es práctico tratar de coordinar la labor de 19 organizaciones. El orador desearía conocer más a fondo la relación entre el Coordinador Residente y las instituciones de Bretton Woods y la forma en que se coordina con estas últimas. El caso de Indonesia resulta un tanto especial, puesto que ha tenido que hacer frente a una crisis económica y financiera de enorme magnitud en una región sumida también en la crisis, motivo por el cual se instó enérgicamente al FMI y al Banco Mundial a que intervinieran. Por último, el orador manifiesta su desconcierto ante la manifiesta limitación y especialización de las cuestiones de la igualdad entre los sexos, la salud maternal y el SIDA elegidas para los grupos temáticos del país, mientras que otros países tienen grupos encargados de temas como la educación y la política de atención de salud.

El Sr. BAIRD (Banco Mundial) dice que, como miembro más reciente del equipo en el país, desea señalar la importancia que atribuye a los preparativos de la reunión. Es digno de admiración que el sistema de las Naciones Unidas haya logrado alcanzar ese grado de unidad; definida la meta común, todos los miembros del equipo colaboran para alcanzarla. Además, en su calidad de funcionario del Banco Mundial, se complace de haber recibido apoyo de las Naciones Unidas para los programas del Banco.

En respuesta a la pregunta acerca del Grupo Consultivo sobre Indonesia, dice que se reúne una vez al año. La última reunión, celebrada en julio de 1998, se centró en buena

parte en las repercusiones sociales de la crisis y los importantes programas nacionales para hacerle frente. Se recordará que compete al PNUD supervisar el seguimiento por parte de la sociedad civil de los principales programas del Gobierno a ese respecto. En el Grupo Consultivo sobre Indonesia participan los principales asociados bilaterales y también ellos han mostrado estar dispuestos a reestructurar sus programas con miras a apoyar las medidas de crisis y otras iniciativas.

El Gobierno ha dirigido, de hecho, gran parte de las tareas de coordinación. Por ejemplo, los tres organismos financieros interesados, a saber, el FMI, el Banco Asiático de Desarrollo y el Banco Mundial, estuvieron siempre representados en las reuniones con el Gobierno. Se ha hecho referencia a las tensiones entre organismos pero, según la experiencia del orador, la tensión es mucho mayor dentro de los organismos que entre un organismo y otro. El debate fue enérgico y se formularon respuestas tanto en el plano intrainstitucional como interinstitucional.

La llegada del Banco a la crisis ha sido relativamente tardía. El FMI había hecho hincapié ya en la necesidad de incentivos fiscales. Para el Banco y los organismos donantes el problema es garantizar que los incentivos surtan efecto gracias a una buena gestión pública. El proceso ha marchado bien y dice mucho en favor del FMI que haya aprendido de la experiencia y que, por consiguiente, no haya impuesto una política fiscal demasiado rigurosa inclinándose en cambio por un alto grado de incentivo. El programa de Indonesia está dando interesantes resultados: la inflación ha descendido, el crecimiento es positivo y las tasas de interés disminuyen, clara demostración de que el Gobierno y la economía van por buen camino.

Un buen ejemplo de cooperación dentro del sistema de las Naciones Unidas es la evaluación de la magnitud de la crisis que tomó forma a partir de muchas opiniones expresadas a lo largo de cierto tiempo. Se demostró que el ritmo al cual la población se sumía en la pobreza presentaba grandes diferencias, pero globalmente se duplicó. El establecimiento del Servicio de apoyo para la recuperación de Indonesia, encargado de

supervisar las repercusiones de la crisis, llevar a cabo análisis de políticas y promover el debate público sobre opciones en esa materia, ha sido una importante contribución al sistema de las Naciones Unidas. El proceso electoral sin tropiezos ha sido esencial para la recuperación económica; la respuesta inmediata del PNUD y sus medidas fructíferas merecen el profundo reconocimiento de todas las partes del sistema y, por supuesto, de las instituciones de Bretton Woods.

El Sr. WOODHOUSE (Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)) dice que los grupos temáticos tienen un marcado carácter multisectorial y gran número de organismos desempeñan funciones en ellos. Los grupos se caracterizan por la cooperación pragmática. En el sector de la salud, por ejemplo, la OMS había recibido el apoyo del FNUAP. En el sector de la educación, la UNESCO había tenido una función central, con el apoyo del UNICEF.

El Sr. RAJAN (Coordinador Residente de las Naciones Unidas en Indonesia), respondiendo al representante del Japón, dice que si bien no se halla todavía en condiciones de reseñar la progresión completa desde el intercambio de información hasta la formulación de proyectos, opina que, una vez que se acuerde un nuevo proyecto con el nuevo Gobierno, habrá oportunidades importantes de colaboración, ya sea a tenor de un MANUD o de un marco general común de desarrollo. Hasta que llegue ese momento, los organismos seguirán investigando opciones.

El Sr. HILL (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)) dice que tal vez sea útil comparar el proceso seguido por el equipo en el país en Indonesia con el de Filipinas. En ambos casos, lo más importante es que se inició un proceso de diálogo y se establecieron relaciones entre las personas. Pero la diferencia entre ellos es interesante: en el caso de Filipinas, los grupos temáticos unieron gradualmente a los organismos al amparo de un MANUD o un marco general común de desarrollo. En el caso de Indonesia, se hizo hincapié en colaborar inmediatamente, sobre

una base concertada. Los grupos temáticos son un mecanismo de largo plazo. En Indonesia, la necesidad de responder a los problemas fue inmediata.

La Sra. ALBRECHTSEN (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)) dice que, en términos de recursos financieros, el sistema de las Naciones Unidas es tan sólo un protagonista menor. Los donantes principales, encabezados por el Japón, y el Banco Mundial han aportado miles de millones de dólares mientras que las Naciones Unidas han aportado millones. No obstante, en varias ocasiones, aunar esos recursos bajo el sistema de las Naciones Unidas produjo cierto valor añadido. Por ejemplo, en el caso del Programa de Recuperación de la Comunidad, el PNUD creó un fondo fiduciario. Hasta ahora se ha logrado reunir en el Fondo unos 60 millones de dólares. De manera análoga, el programa de elecciones brindó la oportunidad de agruparse bajo una dirección y prestar servicios al Gobierno canalizando los recursos aportados por muchos donantes. Si el Gobierno hubiera tenido que negociar con cada donante por separado, no hubiese tenido tiempo para nada más.

El Dr. KIM-FARLEY (Organización Mundial de la Salud (OMS)) dice que otro ejemplo impresionante de la colaboración de los donantes bilaterales y el sistema de las Naciones Unidas es la erradicación de la poliomielitis en Indonesia. Gracias a un importante esfuerzo de movilización social, se vacunó a cerca de 22 millones de niños dos veces al año en un período de tres años. A este éxito ejemplar contribuyeron donantes multilaterales, órganos gubernamentales, organismos de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales bajo la dirección del Gobierno pero con el apoyo de las Naciones Unidas.

El Sr. KASRI (Indonesia), en respuesta a la pregunta del representante del Canadá, dice que los problemas a los que su país hubo de hacer frente originaron la necesidad de que la comunidad internacional actuara con celeridad y ésta respondió con el apoyo generoso que Indonesia tanto agradece. El Banco Mundial desempeñó una función crítica en lo que respecta a la movilización de recursos destinados a un programa de protección

social tipo “red de seguridad”, lo cual mitigó el impacto de la crisis. Otras organizaciones de desarrollo y organismos especializados prestaron valiosa asistencia de emergencia, asesoramiento político y asistencia técnica, lo que reforzó la labor del Gobierno dirigida a la recuperación y las reformas.

El PNUD desempeñó una importante función coordinando la asistencia técnica internacional a fin de facilitar el reciente proceso electoral. Gracias a ese histórico programa de participación de terceros en la financiación de los gastos, el de mayor envergadura jamás ejecutado por el PNUD, éste demostró su capacidad de movilizar el apoyo de la comunidad internacional en plena consonancia con las prioridades del Gobierno. El PNUD logró también equilibrar los intereses de todas las organizaciones dedicadas al desarrollo, de la sociedad civil, la Comisión Electoral, el sector privado y los donantes, a entera satisfacción de todas las partes interesadas.

El Gobierno de Indonesia apoya la cooperación con el PNUD y el equipo en el país y la seguirá apoyando en el afán de optimizar la eficacia de sus programas en respuesta a las necesidades del país y la población, así como de hacer frente a los retos del desarrollo.

El Sr. WINNICK (Estados Unidos de América) considera sumamente valiosa la oportunidad que tiene el Consejo de mantener contacto con determinados equipos en los países. El orador desea, no obstante, que se le facilite información sobre dos puntos adicionales. En primer lugar, por lo que respecta al apoyo que el sistema de las Naciones Unidas ha prestado al proceso electoral en Indonesia, el orador advierte que ha habido cierta participación del Gobierno en financiación de los gastos. El orador desea oír el juicio del equipo a propósito de la capacidad del sistema para preservar su independencia en tales circunstancias. Dicho de otro modo, ¿cómo logró el equipo trabajar con el Gobierno y mantenerlo a distancia a la vez? El orador desea saber, en segundo lugar, dónde encontró el PNUD al personal que necesitaba y si surgieron problemas a ese respecto. Se ha hecho referencia a la necesidad de financiamiento adicional para hacer frente a los gastos de aumento de la coordinación. El orador desearía más detalles acerca

de los beneficios de la coordinación, ya sea en forma de ahorro directo o de aumento de la producción. El componente del equipo representante de la UNESCO ha establecido una comparación interesante entre las situaciones de Filipinas e Indonesia. De lo que parece tratarse es de cómo reproducir la mentalidad de crisis deseada sin una verdadera crisis.

La Sra. LAUN (Alemania) desea saber qué mecanismo existe para la cooperación con los organismos de las Naciones Unidas que carecen de oficinas en Indonesia. Se pregunta también si a nivel de la Sede se responde a las demandas de más cooperación formuladas sobre el terreno o si son precisas mejoras a ese respecto. Por lo que atañe a los locales comunes, el Coordinador Residente ha indicado que incluso sin ellos se habrá logrado una estrecha cooperación mediante el correo electrónico. La oradora supone, por consiguiente, que hay plena compatibilidad entre las bases de datos de los diversos organismos.

El Sr. HUANG Xuegi (China) dice que Indonesia es un destacado representante del mundo en desarrollo. Por tal razón la experiencia de las Naciones Unidas en el país puede servir de modelo. Los organismos de las Naciones Unidas han realizado una excelente labor en pro del desarrollo social y económico de Indonesia en las esferas de la educación, la atención de salud y la reducción de la pobreza. El orador desea saber qué más progresos se han alcanzado en esas esferas y si se coordina con el Gobierno de Indonesia la labor de asistencia en forma tal que las organizaciones mantengan su neutralidad y el carácter apolítico de su labor.

El Sr. GOFFIN (Bélgica) se pregunta hasta dónde tiene previsto llegar el sistema de las Naciones Unidas con la descentralización. El orador entiende que se están estableciendo en Yakarta locales comunes. Hay factores geográficos que limitan la posibilidad de la descentralización plena, pese a lo cual cabe prever el establecimiento de locales comunes en algunas capitales de provincia. Si ya es bastante difícil coordinar 19 organismos, resulta aún más difícil trabajar de manera coordinada en un país de la vasta extensión y compleja geografía de Indonesia.

El Sr. RAJAN (Coordinador Residente de las Naciones Unidas en Indonesia) dice que se han hecho varias preguntas sobre cómo mantuvo el equipo en el país su independencia mientras contribuía al proceso electoral. En primer lugar el equipo fue invitado a participar por el Gobierno de Indonesia y formuló, en cooperación con éste, un plan de asistencia técnica. La intención del Gobierno no había sido internacionalizar las elecciones sino tan sólo obtener cierto apoyo técnico. Una vez suscrito el memorando de entendimiento entre el Gobierno y el PNUD, se encomendó el programa al equipo. Debido a las difíciles circunstancias, se pidió al equipo que mantuviera el contacto entre los distintos participantes en el proceso. Los diversos partidos políticos se encargaron del funcionamiento de la Comisión Electoral. Con el apoyo del Gobierno pero no bajo su dirección, el PNUD logró mantener relaciones con la Comisión Electoral, las organizaciones no gubernamentales y el sector privado. El proceso no había estado exento de dificultades, especialmente habida cuenta del estado incipiente de la participación de la sociedad civil. El PNUD logró, sin embargo, mantener una estricta neutralidad y, para tener la seguridad de que el público en general así lo entendía, creó un Consejo Consultivo, órgano absolutamente imparcial presidido por un indonesio destacado. Parte del éxito de la operación se debió a que el marco jurídico establecido por el Gobierno tuvo la flexibilidad necesaria para permitir que las Naciones Unidas trabajaran directamente con la población.

El Sr. MISHRA (Servicio de apoyo para la recuperación de Indonesia de las Naciones Unidas) dice, en respuesta a la pregunta formulada por el representante de China que las estadísticas por sí solas no dan una idea de la seriedad de la crisis cuyos efectos sociales han sido profundos. Cuando, al cabo de 25 años de fuerte crecimiento económico ininterrumpido, la población media ve de repente que sus ingresos caen verticalmente, como ocurrió en la antigua Unión Soviética, por citar otro ejemplo, el efecto puede ser devastador. Pero en el momento en que se produjo la subida de precios y fallaron las antiguas certidumbres, fue difícil medir los efectos.

Uno de los logros de la colaboración entre el Gobierno y las instituciones de Bretton Woods fue determinar de manera fidedigna que 50 millones de indonesios habían caído por debajo del umbral de la pobreza. Lo difícil fue utilizar esa información a fin de formular programas sostenibles de ayuda a los pobres y crear una política social justa. Hacer frente al fenómeno del empobrecimiento generalizado tomará muchos años y no se trata de un problema puramente técnico. Es necesario un debate público sobre la forma de progresar para alcanzar la imparcialidad y la justicia.

La Sra. ALBRECHTSEN (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)) dice que, tras comenzar con tres funcionarios del cuadro orgánico, tres oficiales subalternos del cuadro orgánico y dos voluntarios de Naciones Unidas, su oficina reunió un plantel de 50 expertos internacionales en el lapso de un mes, gracias a la generosidad de los donantes internacionales. La Oficina de Servicios Interinstitucionales de Adquisición envió a un experto, y se sumaron algunos funcionarios del PNUD así como varios otros de gran experiencia recientemente jubilados. El Organismo Japonés de Cooperación Internacional, la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), y la Oficina Australiana de Asistencia al Desarrollo Internacional, entre otros, también contribuyeron, ya fuera con fondos, servicios de expertos o asistencia técnica.

El Sr. RAJAN (Coordinador Residente de las Naciones Unidas en Indonesia) dice, en relación con la descentralización, que en Indonesia ha habido una pérdida de autonomía regional de gran magnitud, lo que plantea una serie de cuestiones importantes. La comunidad internacional prestará asistencia técnica y el Gobierno establecerá, entretanto, mecanismos de descentralización.

El Sr. WOODHOUSE (Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)) dice que la nueva ley de autonomía y descentralización de Indonesia se halla en plena consonancia con la labor realizada por el UNICEF durante los últimos cuatro o cinco años. El UNICEF trabaja ya directamente con 74 distritos. El orador confía en que el Banco

Mundial logre seguir adelante sobre la base de los modelos establecidos. Es difícil crear capacidad en el vacío: lo mejor es valerse de programas concretos como la Campaña de regreso a las escuelas o la Campaña de vacunación. Se procede a establecer más Casas de las Naciones Unidas; el PMA y el UNICEF, por ejemplo, comparten locales en la actualidad.

Por lo que respecta a la cuestión de la educación y la salud, se han realizado progresos, aunque éstos suelen consistir en evitar nuevos deterioros en lugar de alcanzar mejoras efectivas. Se calcula, por ejemplo, que el resultado de la Campaña de regreso a las escuelas fue que se produjeran no seis sino dos millones de deserciones escolares. De manera análoga, se ha dado impulso al sistema de salud y nutrición mediante la campaña de distribución de vitamina A, la de enriquecimiento de toda harina de trigo con hierro y la de lucha contra la carencia de yodo.

El Sr. BAIRD (Banco Mundial) dice, con respecto a la nueva legislación, que descentralizar un sector como el de salud puede maximizar los aspectos positivos y reducir los negativos al mínimo. En cuanto a la cuestión de la coordinación y a la posibilidad de que las sedes vayan a la zaga de los servicios sobre el terreno o viceversa, se trata, a fin de cuentas, de un asunto de personalidades. Por buena que sea la estructura, la coordinación se quebrará si los individuos no están dispuestos a colaborar. Por otro lado, los servicios sobre el terreno y las sedes pueden influir recíprocamente en aras del bien común. En ese contexto, la decisión del Director General de la OMS de unirse al Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo tendrá, sin duda alguna, un efecto favorable a nivel de la Sede y del terreno.

El Sr. HILL (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)) dice que no ha habido verdaderamente deseo alguno de perfeccionar los procedimientos de las Naciones Unidas a costa de la desgracia de Indonesia. Pero el efecto de una crisis, es unir a las personas para alcanzar resultados palpables. Los programas elaborados por las Naciones Unidas confían responsabilidades a las personas mediante mecanismos como la formación de equipos, retiros de trabajo y, en particular, las misiones conjuntas sobre el terreno. Es también importante fijar normas de rendimiento y que la financiación se oriente hacia los resultados.

La Sra. ALBRECHTSEN (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)) dice que algunos organismos no están representados sobre el terreno aunque proporcionan conocimientos técnicos, por lo común mediante algún organismo que se encuentre ya en la localidad. Por ejemplo, el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Habitat) trabaja con el PNUD en la elaboración de planes de desarrollo urbano o, por citar otro ejemplo, cuando se produjeron los incendios forestales el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) trabajó en estrecha colaboración con el PNUD, pese a que carecía de representación local. El PNUD abonó las remuneraciones de los funcionarios y prestó algunos servicios, pero la pequeña carga adicional que ello representó fue totalmente aceptable.

El Sr. TUMKAYA (Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP)) dice que la coordinación ha progresado de forma tal que se ha superado el mero intercambio de información: se realizan actividades conjuntas pese a que aún no se ha alcanzado la etapa de utilización común de todos los recursos. Tal vez ello ocurra en el futuro en virtud del proceso del MANUD, pero el orador no tiene la certeza de que resulte rentable. Tal y como están las cosas, los beneficios y la coordinación pesan mucho más que los pequeños gastos involucrados.

Con respecto a las repercusiones de la crisis en la atención de salud, el orador dice que el FNUAP ha señalado a la atención del Gobierno la nueva dimensión internacional

atribuida a la atención de salud, tal como lo estipula la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo. El Fondo ha procurado prestar ayuda al Gobierno para que reoriente sus programas y cambie las maneras de sentir y de pensar. Por lo que se refiere a la proliferación de organismos, el orador señala que no todos los organismos participan en cada una de las regiones en que se ejecutan los proyectos: tres o cuatro pueden intervenir plenamente, mientras que otros lo hacen tan sólo de forma periférica. Por ejemplo, en el programa de salud participan solamente la OMS, el FNUAP, el UNICEF y el PNUD. Por consiguiente, la coordinación no plantea grandes problemas.

La Sra. ECKEY (Noruega) recuerda que la perspectiva de género es una de las cuestiones que para el Consejo atañe a todos los sectores. Pregunta qué actividades se están llevando a cabo en materia de programas económicos para la mujer y la promoción de sus derechos humanos.

El Sr. VERBEEK (Observador de los Países Bajos) observa que la estructura de coordinación sigue apartándose del plan ideado en la Sede de las Naciones Unidas. La labor de la comunidad internacional en Indonesia está teniendo repercusiones sumamente favorables. Ello significa que los mecanismos existentes funcionan bien. La pregunta obvia que surge es si un país de las dimensiones de Indonesia, que ya se está descentralizando necesita, en efecto, un MANUD. Se plantea, en un plano más general, la cuestión de si debe imponerse ese plan o si debe aceptarse la realidad de determinado país.

El Sr. SUH Dae-won (República de Corea) se pregunta si la coordinación, por admirable que sea en sí misma, no representa una carga innecesaria para una organización pequeña como el FNUAP que tiene un mandato restringido. En segundo lugar, el orador señala, que si bien se está afianzando el sistema de coordinadores residentes, no se ha definido el ámbito de las actividades del coordinador residente. Teme que se puedan emprender importantes proyectos sin conocimiento de la Sede y pregunta en qué medida se celebraron consultas sobre la ejecución de los proyectos en Indonesia.

La Sra. GUERREIRO (Observadora de Portugal) reconoce la labor del UNICEF para la aplicación de la Convención sobre los Derechos del Niño, pero afirma que es incorrecto referirse a Timor Oriental como provincia de Indonesia.

La Sra. ALBRECHTSEN (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)) dice, con respecto a la cuestión de la perspectiva de género que el Comité Interinstitucional de la Mujer y la Igualdad entre los Sexos trabaja en diversos frentes. En primer lugar, realiza tareas de promoción: todos los organismos han organizado cursos prácticos sobre la situación de la mujer en la esfera económica y sobre la violencia contra la mujer, en el contexto de Indonesia. En segundo lugar, el Comité ha velado desde el inicio por que no se pase por alto la cuestión de la mujer y la igualdad entre los sexos en el marco de la evaluación común para el país. Además, todos los organismos especializados se han dedicado con ahínco a incorporar en sus programas el tema de la mujer, al que todos asignan prioridad.

El Sr. BAIRD (Banco Mundial) dice que la cuestión de la perspectiva de género tiene tres aspectos de importancia en el contexto de Indonesia. En primer lugar, un estudio realizado en Aceh reveló que las mujeres son cabezas de familia de un gran número de hogares. Ello tiene gran interés para la formulación y ejecución de programas, con las consecuencias correspondientes para el Banco y la comunidad de donantes en general. En segundo lugar, se ha comprobado que las repercusiones del desempleo industrial son serias en el caso de las obreras en la medida en que gozan de menor protección si trabajan en el hogar. El tema se está examinando en colaboración con el movimiento sindical y otras asociaciones profesionales. En tercer lugar, en lo que respecta al programa de protección social tipo “red de seguridad”, las mujeres no tienen tanto acceso como los hombres a los programas de obras públicas. Existe, de hecho, la tendencia a centrarse en grandes obras de infraestructura. El Gobierno ha introducido recientemente un programa diseñado específicamente para las mujeres y es de esperar que proporcione alivio inmediato.

La descentralización será un gran desafío. El Gobierno tiene dos años para reunir la capacidad y la competencia necesarias para aplicar el programa aprobado por el Parlamento. El Banco cuenta con la realización de ejemplos concretos de microproyectos, al inicio en las esferas de la educación y la salud, y luego también en otras. La descentralización no tendrá, sin embargo, gran efecto en la coordinación de los organismos de Naciones Unidas en Indonesia, particularmente en lo referido al emplazamiento de las oficinas, pues la gestión de los programas se ha descentralizado ya en gran medida y seguirá descentralizándose conforme los proyectos se basen más en las provincias o las regiones.

En lo que concierne al futuro del MANUD, el principal desafío no radica en la aplicación de la experiencia adquirida en Indonesia a otros países sino en la transición de la fase de actividades de emergencia a la de recuperación y desarrollo. Así se idearán los mecanismos idóneos.

El Sr. RAJAN (Coordinador Residente de las Naciones Unidas en Indonesia) dice que las Naciones Unidas están empeñadas en la creación de un marco general común pero que se investigará si el MANUD o el marco general común de desarrollo aportarían mayor valor. El orador agrega que se ha pedido a las Naciones Unidas que apoyen las actividades parlamentarias en Indonesia, particularmente a nivel local, lo que es una perspectiva estimulante. En lo referente a la inquietud manifestada por el representante de la República de Corea, no existe la posibilidad de que las sedes desconozcan lo que ocurre sobre el terreno. Existen considerables requisitos de gestión responsable que se tienen presentes de manera cotidiana. El orador pone de relieve, por último, que no sólo se coordina en el marco del sistema de las Naciones Unidas sino también con el Gobierno. Su equipo tiene contactos particularmente estrechos con los Ministerios de Planificación y de Asuntos Exteriores.

El Sr. KASRI (Indonesia), tras expresar su agradecimiento por la labor realizada por todos los organismos, dice que la crisis dista mucho de haber terminado. Resulta, sin

embargo, innegable que Indonesia ha emprendido el camino de la recuperación y que las Naciones Unidas pueden desempeñar una función de importancia decisiva para que el país vuelva a levantarse. La colaboración interinstitucional muestra la capacidad de respuesta de las Naciones Unidas a las necesidades del país y constituye un precedente positivo para otros países en los años venideros.

El PRESIDENTE dice que el compromiso manifestado por los miembros del equipo en el país es un excelente ejemplo de compañerismo. La comunidad internacional puede estar tranquila teniendo la certeza de que, en caso de producirse una catástrofe en un país, no encontrará desprevenidas a las Naciones Unidas. Han resultado infundados los temores de falta de coordinación sobre el terreno.

Se levanta la sesión a las 13.05 horas.
